

# SÉNAT DE BELGIQUE

## SESSION DE 2019-2020

26 JUIN 2020

**Proposition de loi modifiant l'article 14bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques**

### RAPPORT

fait au nom de la commission  
des Affaires institutionnelles  
par  
**M. Anciaux**

# BELGISCHE SENAAT

## ZITTING 2019-2020

26 JUNI 2020

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 14bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft**

### VERSLAG

namens de commissie  
voor de Institutionele Aangelegenheden  
uitgebracht door  
de heer **Anciaux**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie  
**Présidente / Voorzitster:** Sabine Laruelle

#### Membres / Leden

N-VA	Allessia Claes, Karolien Grosemans, Karl Vanlouwe
Ecolo-Groen	Stijn Bex, France Masai, John Pitseys
Vlaams Belang	Adeline Blancquaert, Leo Pieters, Klaas Slootmans
PS	Jean-Frédéric Eerdekkens, Julien Uyttendaele
MR	Georges-Louis Bouchez, Sabine Laruelle, Jean-Paul Wahl
CD&V	Sabine de Bethune, Peter Van Rompuyl
Open Vld	Rik Daems, Carina Van Cauter
PVDA-PTB	Jos D'Haese, Samuel Nemes
sp.a	Bert Anciaux

*Voir:*

**Documents du Sénat:**  
7-153 – 2019/2020

N° 1: Proposition de loi.

N° 2: Avis motivé du Parlement de la Communauté germanophone.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**  
7-153 – 2019/2020

Nr. 1: Wetsvoorstel.

Nr. 2: Gemotiveerd advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

## I. INTRODUCTION

La commission des Affaires institutionnelles a discuté cette proposition de loi lors de sa réunion du 29 mai 2020. Conformément à l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, Mme Laruelle, en sa qualité de présidente du Sénat, a, par courriel du 3 juin 2020, soumis la proposition de loi pour avis motivé au Parlement de la Communauté germanophone. Celui-ci a transmis son avis à la présidente, par courrier, le 23 juin (doc. Sénat, n° 7-153/2). La commission s'est à nouveau réunie le 26 juin 2020.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MIESEN

La présente proposition vise à régler une situation qui se pose spécifiquement pour les parlementaires de la Communauté germanophone. Ceux-ci ne sont pas des parlementaires «à temps plein», ils perçoivent environ – cela varie en fonction de leurs différentes fonctions au sein de l'institution – 16 000 euros par an. Le parlementaire doit donc exercer une profession à côté de son mandat de parlementaire.

Toutefois les membres du Parlement sont soumis à la législation applicable en matière de limitation des traitements extra-parlementaires: pour toutes les activités publiques extra-parlementaires, les indemnités sont limitées à 50 % de l'indemnité allouée à un parlementaire de la Chambre des représentants. Ce montant est fixé chaque année par la conférence des présidents; il s'élève actuellement à 62 000 euros par an.

Or, si un parlementaire germanophone travaille dans un service public fédéral ou régional par exemple, son traitement dépasse rapidement cette limite de 50 %.

La proposition de loi vise à tenir compte de cette situation particulière tout en respectant la *ratio legis* initiale de cette limitation: pour les parlementaires de la Communauté germanophone, l'indemnité globale ne devra pas dépasser 150 % de l'indemnité d'un député de la Chambre des représentants.

## III. DISCUSSION GÉNÉRALE

La proposition de loi ne soulève aucune observation. Dans son avis motivé, le Parlement germanophone se prononce à l'unanimité en faveur de la proposition de

## I. INLEIDING

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 29 mei 2020. Overeenkomstig artikel 78 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, heeft mevrouw Laruelle in haar hoedanigheid van voorzitster van de Senaat bij e-mail van 3 juni 2020 het wetsvoorstel voor een gemotiveerd advies voorgelegd aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Dat heeft zijn advies bij brief op 23 juni (stuk Senaat, nr. 7-153/2) aan de voorzitster bezorgd. De commissie vergaderde opnieuw op 26 juni 2020.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MIESEN

Dit voorstel strekt om een toestand te regelen die specifiek is voor de parlementsleden van de Duitstalige Gemeenschap. Dat zijn geen «voltijdse» parlementsleden, ze ontvangen – het varieert naargelang van hun diverse ambten bij de instelling – ongeveer 16 000 euro per jaar. Het parlementslid moet dus naast zijn mandaat als parlementslid een beroep uitoefenen.

De leden van het Parlement vallen echter onder de wetgeving die van toepassing is inzake de beperking van de buitenparlementaire vergoedingen: de vergoedingen voor alle publieke buitenparlementaire activiteiten worden beperkt tot 50 % van de vergoeding die wordt toegekend aan een parlementslid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dat bedrag wordt jaarlijks vastgesteld door de conferentie van voorzitters; momenteel bedraagt het 62 000 euro per jaar.

Indien een Duitstalig parlementslid bijvoorbeeld bij een federale of gewestelijke overhedsdienst werkt, zal zijn salaris echter snel die grens van 50 % overschrijden.

Het wetsvoorstel strekt om rekening te houden met die specifieke toestand, maar eerbiedigt toch de oorspronkelijke *ratio legis* van die beperking: voor de parlementsleden van de Duitstalige Gemeenschap mag de totale vergoeding niet hoger zijn dan 150 % van de vergoeding van een volksvertegenwoordiger van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

## III. ALGEMENE BESPREKING

Het wetsvoorstel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het Duitstalig Parlement spreekt zich in zijn gemotiveerd advies eenparig uit voor het wetsvoorstel, waarin

loi qui tient désormais compte de la situation spécifique de ses membres.

#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> à 3 ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont adoptés successivement à l'unanimité des 14 membres présents.

#### V. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi n° 7-153/1 est adoptée à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*

Bert ANCIAUX.

*La présidente,*

Sabine LARUELLE.

\*  
\* \* \*

**Le texte adopté par la commission est identique au texte de la proposition de loi (voir le doc. Sénat, n° 7-153/1).**

voortaan rekening wordt gehouden met de specifieke situatie van zijn leden.

#### IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 geven geen aanleiding tot opmerkingen. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

#### V. STEMMING OVER HET GEHEEL

Wetsvoorstel nr. 7-153/1 in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*

Bert ANCIAUX.

*De voorzitster,*

Sabine LARUELLE.

\*  
\* \* \*

**De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel (zie het stuk Senaat, nr. 7-153/1).**